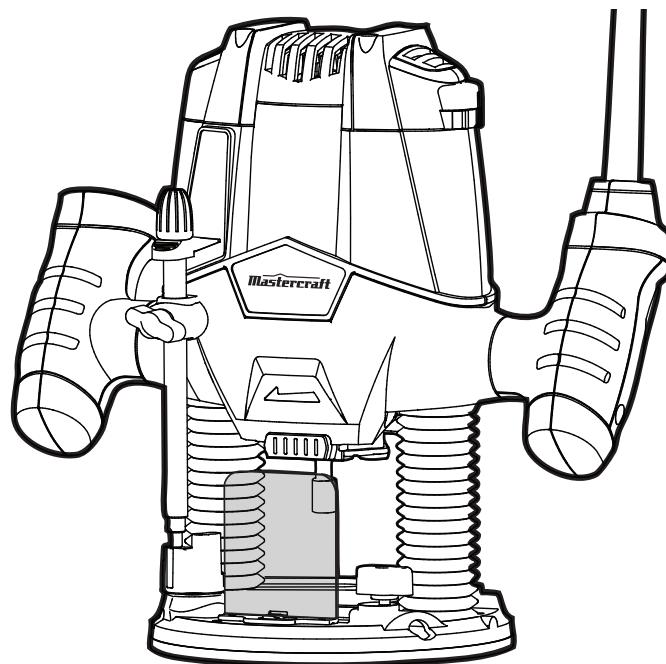


N° de modèle : 054-6988-6

**Mastercraft®**

## TOUPIE À ARBRE PLONGEANT AVEC JEU DE FERS DE TOUPIE DE 5 PIÈCES



### IMPORTANT :

Avant d'utiliser le produit, étudiez attentivement ce guide d'utilisation pour bien le comprendre.

### GUIDE D'UTILISATION

**TABLE DES MATIÈRES**

Fiche technique	4
Consignes de sécurité	5
Schéma des pièces clés	10
Instructions d'assemblage	12
Consignes d'utilisation	17
Entretien	24
Dépannage	25
Liste des pièces	26
Garantie	29

**REMARQUE :**

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique sans frais au 1 800 689-9928.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

- Le présent guide d'utilisation contient un mode d'emploi et des consignes de sécurité importants. Lisez et respectez toutes les instructions lorsque vous utilisez cet appareil.

## FICHE TECHNIQUE

Tension nominale	120V~, 60 Hz
Puissance d'entrée nominale	10A
Puissance	1 ¾ HP
Vitesse variable	11 000 à 28 000 tr/min
Mandrins	¼ po (6,4 mm)
Amplitude de la toupie	2 1/8 po (55 mm)
Diamètre de la base	6 ½ po (16,5 cm)
Profondeur de coupe micrométrique	Ajustable à 1/256 po (0,099 mm)
Butée de profondeur	Tourelle d'arrêt à 4 positions
Poids	7 lb 11 oz (3,5 kg)
Intensité du bruit	95 dB(A)
La vibration	$a_{hi} = 1,58 \text{ m/s}^2$ , K=1,5
Diamètre d'ouverture de la sous-base (pour utilisation avec un fer de toupie)	1 1/2 po (3,8 cm)

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



## AVERTISSEMENT!

Les symboles de sécurité contenus dans ce guide d'utilisation indiquent les dangers potentiels. Vous assumez la responsabilité entière de bien comprendre les symboles de sécurité et l'explication associée. Les avertissements de sécurité ne permettent pas en soi d'éliminer les dangers et ne remplacent aucunement les mesures adéquates de prévention des accidents.



## AVERTISSEMENT!

Ce symbole d'alerte de sécurité signale une mise en garde, un avertissement ou un danger. Si vous ne respectez pas un message d'avertissement, vous pourriez vous blesser gravement ou blesser quelqu'un d'autre. Pour réduire le risque de blessure, d'incendie et de choc électrique, veuillez toujours observer les mesures de sécurité.

## FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL

Pour faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement ce guide d'utilisation ainsi que l'ensemble des étiquettes présentes sur la ponceuse avant de la mettre en marche. Conservez ce guide à des fins de consultation ultérieure.

## IMPORTANT

Cet appareil ne doit être réparé que par un technicien agréé. Pour de plus amples renseignements, composez le numéro sans frais 1 800 689-9928 pour joindre le service d'assistance.

## VEUILLEZ BIEN LIRE TOUTES LES CONSIGNES

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



## AVERTISSEMENT!

Veuillez lire l'ensemble des messages d'avertissement et des consignes de sécurité. Le non-respect de tout message ou consigne ci-après peut entraîner des chocs électriques, un incendie ou des blessures graves.

## CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTRÉIEURE.

Le terme « outil électrique » employé dans les messages d'avertissement correspond à un outil raccordé au secteur (muni d'un cordon d'alimentation) ou à un outil électrique alimenté par une batterie (sans fil).

## MISES EN GARDE RELATIVES À LA ZONE DE TRAVAIL

- **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer ces matières.
- Gardez les enfants et les spectateurs à distance lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent entraîner la perte de son contrôle.

## SÉCURITÉ RELATIVE À L'ÉLECTRICITÉ

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant.** Ne modifiez la fiche d'aucune façon. Ne branchez jamais un outil électrique muni d'une fiche de terre sur une prise d'appoint. L'emploi d'une fiche non modifiée et de la prise correspondant exactement à la fiche réduit le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique sont accrus lorsque votre corps est en contact avec une surface mise à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à des conditions humides.** Toute introduction d'eau dans l'outil électrique augmente le risque de chocs électriques.
- Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation.** Ne transportez ou ne tirez jamais un outil en le tenant par son cordon. Saisissez directement la fiche de l'outil pour le débrancher, et non le cordon. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de chocs électriques.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, n'employez une rallonge qui peut être utilisée à l'extérieur.** L'utilisation d'un cordon conçu pour un usage à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si vous devez utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, employez une source de courant munie d'un disjoncteur de fuite de terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite de terre réduit le risque de choc électrique.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'opération d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Portez des lunettes de protection.** Le port d'un équipement protecteur tel qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité et des protecteurs auditifs selon les conditions peut réduire les blessures.
- Évitez les démarriages accidentels.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source de courant, d'insérer le bloc-batterie, de saisir ou de transporter l'outil. Le transport d'outils électriques alors que votre doigt se trouve sur l'interrupteur ou le branchement d'un outil électrique dont l'interrupteur est en position de marche est susceptible de causer des accidents.

- Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur la pièce tournante d'un outil électrique peut causer des blessures.
- Ne tendez pas le bras trop loin. Gardez toujours une bonne position debout et un bon équilibre.** Cela vous permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent s'emmêler dans une pièce mobile.
- Si un appareil est prévu pour le branchement d'un dispositif de collecte des poussières, veillez à ce que celui-ci soit bien branché et utilisé.** L'utilisation d'un tel appareil peut réduire les risques liés à la poussière.

## CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne forcez pas l'outil électrique.** Utilisez le bon outil pour le travail à effectuer. Vous obtiendrez ainsi de meilleurs résultats et travaillerez de façon plus sécuritaire en employant la vitesse nominale de l'outil.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de la détente est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez le bloc-batterie ou la fiche de la source de courant avant de procéder à tout réglage ou changement d'accessoires, ou encore au rangement de l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise en marche accidentelle de l'outil.
- Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants.** Ne laissez aucune personne qui n'est pas au fait de la bonne façon d'utiliser l'outil électrique ou de ces consignes utiliser l'outil électrique. Un outil électrique constitue un danger dans les mains d'un utilisateur inexpérimenté.
- Entretenez les outils électriques.** Vérifiez si des pièces mobiles sont mal alignées, grippées ou endommagées, ou sont dans tout autre état qui nuirait au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, veillez à le faire réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par un entretien inadéquat des outils électriques.
- Gardez les outils de coupe tranchants et propres.** Des outils de coupe bien entretenus munis d'arêtes tranchantes réduisent le risque de grippage et facilitent leur contrôle.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les mèches et autres dispositifs conformément à ces consignes, en prenant en compte les conditions de travail et les tâches à effectuer.** L'emploi d'un outil électrique pour une fonction pour laquelle il n'a pas été conçu peut occasionner une situation dangereuse.

## RÉPARATION

- Faites réparer l'outil par un technicien qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES AUX TOUPIES ÉLECTRIQUES

- Tenez l'outil par sa surface de saisie isolée lorsque vous effectuez une opération où l'outil pourrait entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre cordon.** En cas de contact avec un fil sous tension, cela peut mettre l'outil électrique sous tension et donner un choc électrique à l'utilisateur.
- L'étiquette de votre outil peut comprendre les symboles suivants : Les symboles et leurs définitions vont comme suit :**

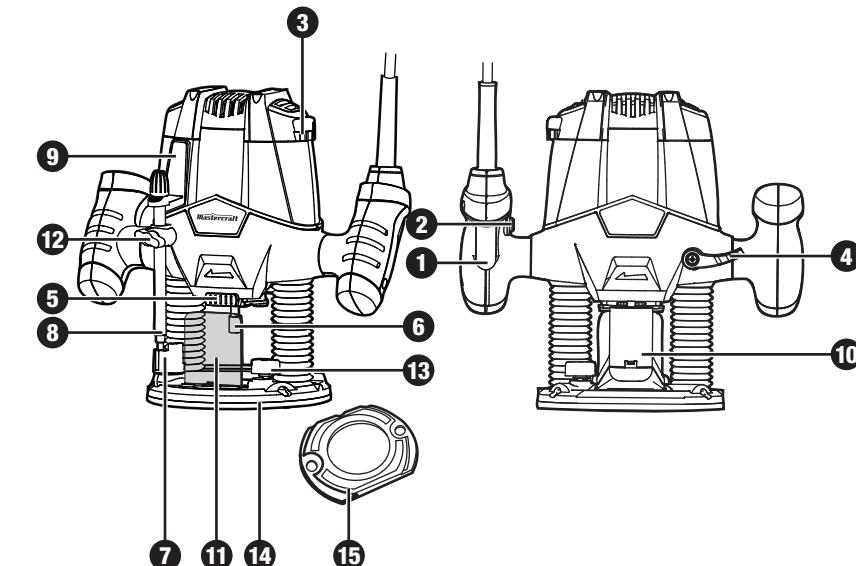
V ..... Volt  
 A ..... Ampère  
 Hz ..... Hertz  
 W ..... Watt  
 min ..... Minute  
 ..... Courant alternatif  
 ..... Courant continu

$n_0$  ..... Vitesse à vide  
 ..... Construction de classe II  
 .../min ..... Tour ou cycle par minute  
 ..... Borne de mise à la terre  
 BPM ..... Battement par minute

 ..... AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le guide d'utilisation.  
 ..... AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure, portez toujours une protection des yeux.  
 ..... AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessure, portez toujours une protection de l'ouïe.

- Servez-vous de pinces ou d'autres outils pratiques afin de fixer et de soutenir la pièce à travailler à une plate-forme stable.** Tenir votre travail par la main ou contre votre corps le rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- Portez toujours un masque antipoussière et des protecteurs auditifs lorsque vous utilisez un outil électrique.**
- Utilisez uniquement des couteaux conçus pour cette toupie.**
- Utilisez uniquement des couteaux aiguisés qui ne sont pas ébréchés ou fissurés.** Les couteaux émoussés entraîneront des blocages.
- Fixez fermement les petits morceaux de bois avant d'entreprendre le travail.** Ne tenez jamais une pièce à travailler dans vos mains.

- Tenez vos mains loin de la zone de coupe.**
- Avant de démarrer la toupie, vérifiez que le couteau est bien placé et fixé dans le mandrin.**
- N'excédez pas la vitesse de rotation maximum recommandée pour le couteau.**
- Les travaux à la toupie doivent toujours être réalisés dans le sens contraire de la rotation du couteau.**
- Le couteau doit tourner à pleine vitesse avant qu'il ne soit abaissé sur la pièce à travailler.**
- Lorsque vous utilisez la toupie, tenez toujours les poignées fermement et à deux mains.** Veillez à ce que vos pieds soient toujours bien en placés lorsque vous travaillez.
- Soyez prêt au couple de rotation de la toupie, particulièrement si le couteau se coince dans la pièce à travailler.**
- Lorsqu'un travail de coupe à la toupie est terminé, relâchez la poignée pour permettre à la toupie de se replacer à sa position initiale.**
- Familiarisez-vous avec votre espace de travail, et soyez vigilant à l'égard des dangers potentiels que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit du moteur.**
- Accordez le temps suffisant au ralentissement de la toupie après l'avoir arrêtée.** Attendez que celle-ci s'arrête complètement avant de la retirer de la pièce à travailler.
- Ne ralentissez jamais la toupie avec vos mains.**
- Ne touchez pas le couteau immédiatement après l'utilisation.** Il pourrait être extrêmement chaud et vous brûler.
- N'arrêtez jamais la toupie en exerçant une pression latérale sur le couteau.**
- Ne forcez pas la toupie.** Celle-ci fera un meilleur travail si elle fonctionne à la vitesse prévue.
- Évitez de couper des clous et des vis. Examinez le bois avant la coupe et retirez tous les clous et toutes les vis.**
- Protégez votre audition. Portez une protection de l'ouïe appropriée lors de l'utilisation.** Le bruit produit par ce produit peut contribuer à la perte auditive dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation.



N°	Description
1	Détente
2	Bouton de blocage
3	Régulateur de vitesse
4	Levier de verrouillage de la toupie
5	Blocage de l'arbre
6	Écrou du mandrin
7	Butée de profondeur avec tourelle
8	Butée de profondeur de la barre de choc

N°	Description
9	Échelle de profondeur de coupe
10	Adaptateur de l'appareil de dé poussiérage
11	Déflecteur de copeaux
12	Vis de blocage
13	Boulon de blocage
14	Plaque d'appui
15	Adaptateur de la bague

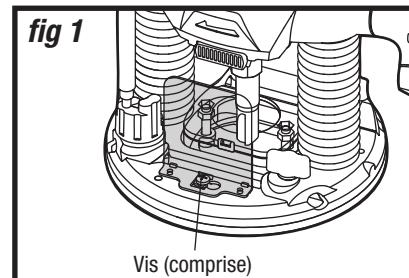
**INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE****RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DE LA VITESSE**

La vitesse de votre toupie est variable (6 vitesses). Utilisez le régulateur de vitesse électronique (3) pour obtenir des résultats homogènes avec le bois, les plastiques et autres matériaux. Utilisez les réglages les plus faibles pour les fers de gros diamètre et les réglages les plus hauts pour les fers de petit diamètre.

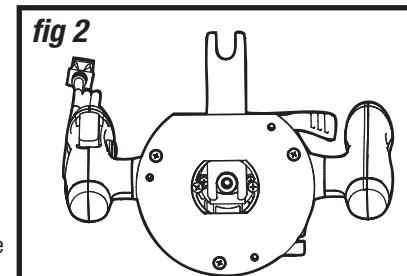
**DÉFLECTEUR DE COPEAUX (fig 1)**

Le déflecteur de copeaux permet d'éloigner les copeaux et la poussière de l'utilisateur; il n'empêchera pas des objets plus gros que des copeaux de bois d'être éjectés du fer.

Le déflecteur de copeaux à la base de la toupie est fixé en place par une vis. Pour retirer le déflecteur de copeaux de la base, débranchez la toupie, desserrez simplement la vis et retirez le déflecteur de copeaux de la base.

**INSTALLATION ET RETRAIT DU FER DE LA TOUPIE (fig 2)****Pour installer le fer**

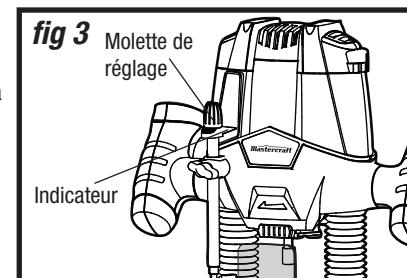
1. Débranchez la toupie.
2. Retirez le déflecteur de copeaux amovible (11).
3. Maintenez le blocage de l'arbre abaissé et faites-le tourner jusqu'à que le verrou s'enclenche complètement.
4. Renversez la toupie sur une surface lisse et plane.
5. Desserrez l'écrou du mandrin (6) au moyen de la clé fournie. Insérez la tige du fer de toupie dans le mandrin.
6. Tenez le bouton de blocage de l'arbre (5) enfoncé et utilisez la clé fournie pour resserrer la vis du mandrin (6).
7. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.

**Pour retirer le fer**

1. Tenez le bouton de blocage de l'arbre (5) enfoncé.
2. Desserrez l'écrou du mandrin (6) au moyen de la clé fournie et retirez le fer.
3. Relâchez le bouton de blocage de l'arbre.

**RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (fig 3)**

La profondeur de coupe est calculée en fonction de la distance entre la butée de profondeur de la barre de choc (8) et la butée de profondeur avec tourelle (7). La profondeur de coupe peut être réglée des façons comme suit :

**AVERTISSEMENT!**

- Afin de prévenir les blessures, débranchez toujours la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer l'assemblage, le réglage ou le changement d'un fer. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un démarrage accidentel et causer des blessures.
- Ne surchargez pas l'outil pour réduire le risque de blessure. Laissez-le travailler à son propre rythme. Guidez le cordon attentivement pour éviter de le couper accidentellement.
- Portez toujours des lunettes de protection. Le déflecteur de copeaux n'est pas conçu pour agir à titre de protecteur de sécurité.
- Arrêtez toujours le moteur de la toupie et débranchez la toupie de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou d'installer des accessoires. Ne pas arrêter le moteur et débrancher la toupie pourrait entraîner un démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves.

**ATTENTION!**

- Le déflecteur de copeaux doit toujours être en place sur la base lorsque vous utilisez la toupie.

**ATTENTION!**

- Risque de brûlure. Les fers de la toupie deviennent chauds lors de l'utilisation. Accordez le temps nécessaire au refroidissement du fer avant de le remplacer.

**AVERTISSEMENT!**

- Arrêtez toujours le moteur de la toupie et débranchez la toupie de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou d'installer des accessoires. Ne pas arrêter le moteur et débrancher la toupie pourrait entraîner un démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves.

**RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE AU MOYEN DE L'ÉCHELLE**

1. Débranchez la toupie.
2. Desserrez la vis de blocage (12).
3. Tirez le levier de blocage du plongeur (4) vers le haut.
4. Abaissez la toupie jusqu'à ce que le fer touche à la pièce à travailler.
5. Poussez le levier de blocage du plongeur (4) vers le bas
6. Placez l'indicateur à la position zéro sur l'échelle (9).
7. Ajoutez la profondeur de coupe désirée à la position de départ.
8. Déplacez la butée de profondeur de la barre de choc (8) à la position calculée sur l'échelle.
9. Serrez la vis de blocage (12).
10. Effectuez un réglage de précision au moyen de la molette de réglage.
11. Tirez le levier de verrouillage du plongeur (4) vers le haut et laissez la toupie revenir à sa position originale.
12. Branchez la toupie dans une prise électrique.
13. Démarrer la toupie, puis abaissez l'unité pour réaliser la coupe désirée.

**RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE AU MOYEN D'UNE PIÈCE DE BOIS**

1. Débranchez la toupie.
2. Abaissez la toupie comme illustré ci-dessus.
3. Tirez la butée de profondeur de la barre de choc (8) vers le haut.
4. Entre la butée de profondeur avec tourelle (7) et la butée de profondeur de la barre de choc (8), placez une pièce de bois d'une épaisseur égale à celle de la profondeur de coupe désirée.
5. Serrez la vis de blocage (12).
6. Effectuez un réglage de précision au moyen de la molette de réglage.
7. Retirez la pièce de bois.
8. Tirez le levier de verrouillage du plongeur (4) vers le haut et laissez la toupie revenir à sa position originale.
9. Branchez la toupie dans une prise électrique.
10. Démarrer la toupie, puis abaissez l'unité pour réaliser la coupe désirée.

**RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE PROFONDEUR AVEC TOURELLE**

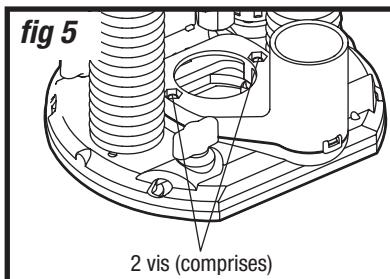
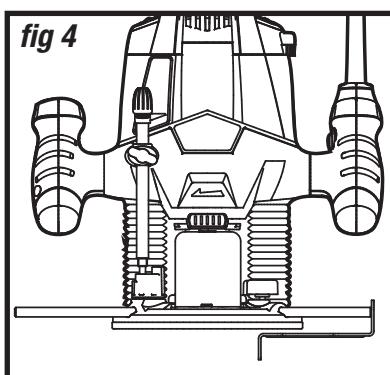
Utilisez la butée de profondeur avec tourelle pour changer les différentes profondeurs sans changer les réglages de la butée de profondeur. L'utilisation la plus commune de cette caractéristique est de faire des coupes successives de plus en plus profondes pour obtenir une profondeur de coupe finale trop profonde pour être réalisée en un seul coup. Chaque étape accroît la profondeur de 1/4 po (6 mm). Les 4 étapes représentent un total de 3/4 po (19 mm) avec une rotation de la tourelle de 360°.

1. Débranchez la toupie.
2. Desserrez la vis de blocage.
3. Réglez la butée de profondeur avec tourelle au réglage désiré. Faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser ou relever la butée de profondeur avec tourelle.
4. Serrez la vis de blocage.

**GUIDE DE COUPE DE LA TOUPIE (fig 4)**

Le guide de coupe rectiligne est un outil efficace pour couper en ligne droite lors du chanfreinage ou du rainurage.

1. Desserrez les boulons de blocage.
2. Faites passer les barres du guide de coupe dans les trous de la plaque d'appui.
3. Réglez la distance entre le fer de la toupie et le guide de coupe en déplaçant le guide jusqu'à ce qu'il se trouve à la bonne distance.
4. Serrez les boulons de blocage pour tenir le guide de coupe rectiligne en place.

**COLLECTE DE POUSSIÈRE AVEC L'ADAPTATEUR D'APPAREIL D'ASPIRATION (fig 5)**

L'orifice d'aspiration peut accueillir un tuyau d'aspiration d'une taille de 1 1/4 po (3,2 cm).

Pour brancher l'adaptateur d'appareil d'aspiration à la base de la toupie, placez-le sur la base et fixez-le avec les deux vis (comprises).

L'adaptateur de l'appareil d'aspiration peut aussi être installé au moyen de la prise du tuyau située sur le devant de la base de la toupie, en retirant le déflecteur de copeaux et en fixant l'adaptateur au devant de la base.

**AVERTISSEMENT!**

- Arrêtez toujours le moteur de la toupie et débranchez la toupie de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou d'installer des accessoires. Ne pas arrêter le moteur et débrancher la toupie pourrait entraîner un démarrage accidentel qui pourrait causer des blessures graves.

## INSTALLATION DES BAGUES DE LA TOUPIE (NON COMPRIS)

1. Débranchez la toupie.
2. Retirez les deux vis de la base de la toupie (fig 6).
3. Placez la bague dans le trou du centre de l'adaptateur et vissez dans l'anneau de la bague (non compris) pour la fixer.
4. Utilisez les deux vis retirées à l'Étape 2 et les deux vis emballées avec l'adaptateur de bague pour l'adaptateur à la base de la toupie au moyen de la bague (fig 8).

## MÉCANISME DE PLONGÉE (fig 9)

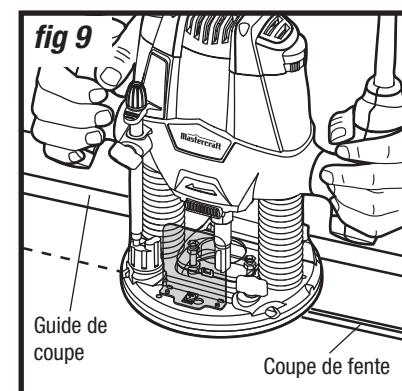
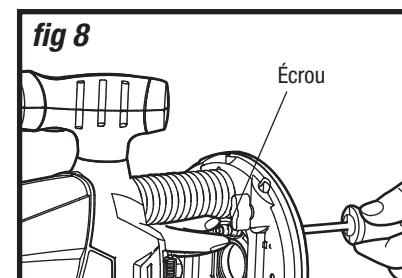
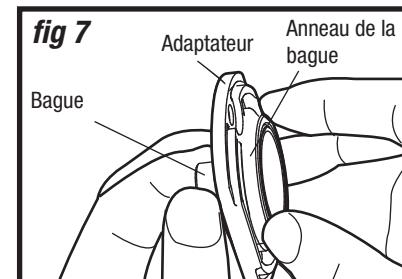
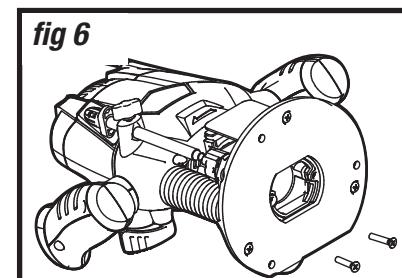
La fonction de plongée de la base simplifie les réglages de profondeur et au fer de coupe de s'abaisser avec précision dans la pièce de coupe pour obtenir des réglages précis.

1. Après avoir réglé la profondeur de coupe comme illustré à RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE, placez la toupie afin que le fer se trouve directement au-dessus du point que vous souhaitez couper.

2. Relâchez le levier de blocage du plongeur en le tirant vers le « HAUT » à la position débloquée.

Lorsque la toupie est en marche, exercez une pression égale et à la baisse égale sur le mécanisme de plongée jusqu'à ce que le fer atteigne la profondeur désirée, puis déplacez le levier de blocage du plongeur vers le « BAS » jusqu'à la position bloquée (ne forcez pas la toupie vers le bas).

1. Une fois le travail à la toupie terminé, desserrez le levier de blocage du plongeur et permettez au ressort de faire sortir directement la toupie de la pièce de bois. Maintenez toujours le mécanisme de plongée en position relevée et bloquée lorsque le fer ne coupe pas la pièce de bois.



## CONSIGNES D'UTILISATION

### MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA TOUPIE (fig 10)

#### Pour mettre la toupie en marche :

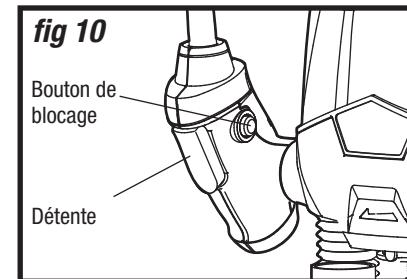
Appuyez sur la détente (1).

#### Pour arrêter la toupie :

Relâchez la détente.

#### Fonctionnement continu

Pour bloquer l'interrupteur aux fins de fonctionnement continu, appuyez sur la détente (1) et tenez-la tout enfonçant le bouton de blocage (2). Maintenez le bouton enfoncé pendant que vous relâchez la détente et l'outil continuera de fonctionner. Appuyez sur la détente et relâchez-la pour arrêter l'outil.



### POUR COMMENCER LA COUPE

Une grande partie du travail à la toupie repose sur un processus d'essais et d'erreurs pour les différents réglages, suivi d'essais de coupes, alors que vous apprenez à connaître les capacités de fonctionnement de votre toupie. Pour éviter de gâcher de bons matériaux, faites vos essais de coupes sur matériaux à mettre au rebut.

Pour un fonctionnement facile et pour conserver une bonne maîtrise, votre toupie est munie de deux poignées : une sur chaque côté de la base de la toupie. Lorsque vous utilisez la toupie, tenez toujours les poignées fermement et à deux mains (fig 11).

### COUPES PROFONDES

La bonne profondeur de coupe de chaque passage est déterminée par le matériau, de la taille et du type du fer de coupe, ainsi que par la puissance du moteur.

Effectuez toujours plusieurs coupes successives de plus en plus profondes : commencez à une profondeur puis effectuez quelques passages, en augmentant à chaque fois la profondeur de coupe, jusqu'à ce que la profondeur de coupe désirée soit atteinte.

Une coupe trop profonde exercera une contrainte sur le moteur et le fer de coupe, ce qui pourrait brûler la pièce à travailler et émousser le fer de coupe. Cela peut aussi provoquer une trop grande « prise » de la pièce à travailler, ce qui vous ferait perdre la maîtrise de la toupie et pourrait causer un grave accident.

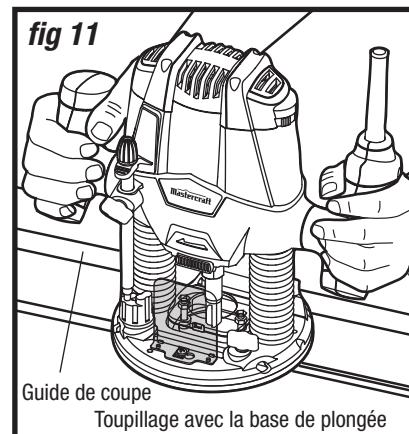
Afin de veiller à avoir les bons réglages de coupe, effectuez toujours des coupes d'essai dans des matériaux de rebut semblable à votre pièce à travailler avant d'entamer les travaux de coupe finaux.

Rappelez-vous, la connaissance de la bonne profondeur de coupe pour chaque coupe vient avec l'expérience du travail à la toupie.

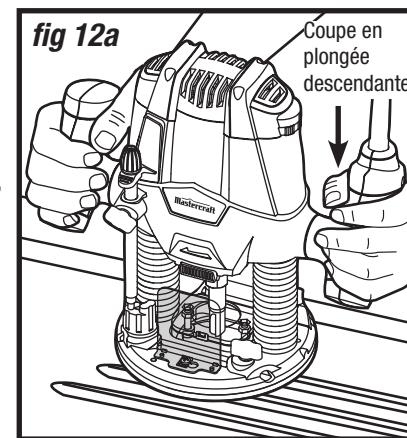
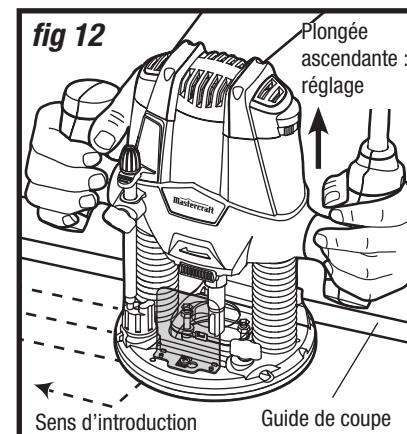
**AVIS :** Les essais de coupes sont essentiels à la plupart des travaux à la toupie. Vous ne saurez jamais exactement comment se déroulera la coupe avant de l'avoir essayé, même au moyen de réglages attentifs. Une coupe d'essai vous permettra de faire l'expérience des réglages, de la vitesse de la toupie, de la profondeur de coupe et de la manière dont le fer de coupe réagit avec la pièce à travailler.

**TOUPILLAGE D'EXTRÉMITÉ (fig 11)**

1. Réglez la profondeur de coupe, puis placez la toupie à l'extrême de la pièce à travailler, en veillant à ce que le couteau ne touche pas à la pièce à travailler.
2. Serrez un guide de coupe (avec une règle de vérification sur panneau ou en métal) en place pour aider à guider la base de la toupie.
3. Mettez la toupie en marche, et donnez le temps au moteur d'atteindre la pleine vitesse sélectionnée.
4. Pour entamer votre coupe, descendez graduellement le fer de coupe dans l'extrême de la pièce à travailler.
5. Une fois la coupe terminée, arrêtez le moteur et laissez le fer de coupe s'arrêter complètement avant de le retirer de la pièce à travailler.
6. Débranchez la toupie de sa source d'alimentation, renversez la toupie sur la table de travail, et examinez la coupe finale dans la pièce.

**TOUPILLAGE INTERNE (fig 12 et fig 12 a)**

1. Réglez la profondeur de coupe et bloquez le mécanisme de plongée en position élevée (haut). Mettez le moteur en marche et accordez-lui le temps d'atteindre sa pleine vitesse (fig 12).
2. Pour entamer votre coupe, débloquez le levier de blocage du plongeur et abaissez doucement le mécanisme de plongée dans la pièce à travailler (fig 12a).
3. Une fois la profondeur de coupe désirée obtenue, verrouillez le levier de blocage du plongeur (bas) et faites votre coupe (fig 12a).
4. Une fois la coupe terminée, arrêtez le moteur et laissez le fer de coupe s'arrêter complètement avant de le retirer de la pièce à travailler.
5. Une fois le fer de coupe complètement arrêté, débloquez le levier de blocage du plongeur (haut) et le mécanisme de plongée retirera automatiquement le fer de coupe de la pièce à travailler.
6. Débranchez la toupie de sa source d'alimentation, placez la toupie sur l'établi, et examinez la coupe finale dans la pièce à travailler.



**AVIS :** Il est essentiel de faire des essais de coupe dans des matériaux semblables à votre pièce à travailler. L'apprentissage de la manière dont la vitesse de la toupie, la profondeur de la coupe et le fer de coupe réagiront avec votre pièce à travailler vous aidera à réaliser des coupes de qualité.

**AVERTISSEMENT!**

- Serrez toujours votre pièce à travailler fermement en place et maintenez en tout temps une prise des deux mains sur la base de la toupie. Si vous ne le faites pas, vous pourriez perdre le contrôle, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
- Retirer le couteau de la pièce à travailler pendant qu'il tourne toujours pourrait endommager la pièce à travailler et entraîner une perte de contrôle, ce qui pourrait causer des blessures graves.

**AVERTISSEMENT!**

- Serrez toujours votre pièce à travailler fermement en place et maintenez en tout temps une prise des deux mains sur la base de la toupie. Si vous ne le faites pas, vous pourriez perdre le contrôle, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Si vous utilisez une table de toupillage, les fers servant aux coupes les plus larges doivent être utilisés pour les coupes d'extrémités uniquement.
- Retirer le couteau de la pièce à travailler pendant qu'il tourne toujours pourrait endommager la pièce à travailler et entraîner une perte de contrôle, ce qui pourrait causer des blessures graves.

## COUPE D'EXTRÉMITÉ AVEC UN FER PILOTE (fig 13 et 13a)

Les fers d'âlésage munis de pilotes sont excellents pour le façonnage des extrémités d'une pièce à travailler droite, ou d'une pièce dont la courbe est égale ou supérieure au rayon du fer à utiliser.

Le pilote évite que le fer réalise une coupe excessivement profonde, et le maintient fermement entre l'extrémité de la pièce à travailler pour éviter que la coupe ne devienne superficielle.

### Façonnage des extrémités supérieures

Lorsque l'épaisseur de la pièce à travailler, ainsi que la profondeur de coupe désirée (comme régler avec les réglages de profondeur de la toupie) font en sorte que seule la partie supérieure de l'extrémité doit être façonnée (en laissant une épaisseur sans coupe d'au moins 1/16 po (1,6 mm) dans le bas), le pilote peut suivre contre la portion non coupée et servir de guide (fig 13).

### Façonnage complet des extrémités

Si la pièce à travailler est trop mince, ou si le réglage du fer est si bas qu'il ne restera plus d'extrémités non coupées sur lesquelles faire suivre le pilote, vous façonnez l'extrémité complète de la pièce à travailler, et un panneau supplémentaire doit être placé sous la pièce à travailler afin de servir de guide (fig 13a).

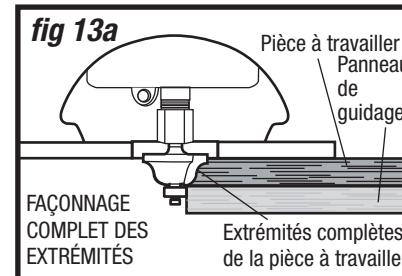
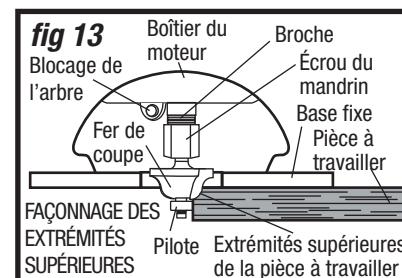
La forme du contour de ce panneau de « guidage » doit être exactement la même, droite ou courbée, que celle de l'extrémité du contour. S'il est placé de manière à ce que son extrémité est alignée avec celle de la pièce à travailler, le fer réalisera une coupe complète (une coupe aussi profonde que le rayon du fer). Par contre, si le guide est placé de manière à dépasser l'extrémité de la pièce à travailler, le fer ne réalisera pas une coupe complète, ce qui modifiera la forme de la finition de l'extrémité.

**AVIS :** La taille du pilote utilisé (diamètre) détermine la largeur de coupe maximum pouvant être réalisée avec le pilote contre l'extrémité de la pièce à travailler. Le petit pilote expose la totalité du fer; le plus large réduit cette longueur de 1/16 po (1,6 mm). Tous les fers de coupe pilotés peuvent être utilisés sans un pilote pour le façonnage des extrémités à l'aide d'un guide.



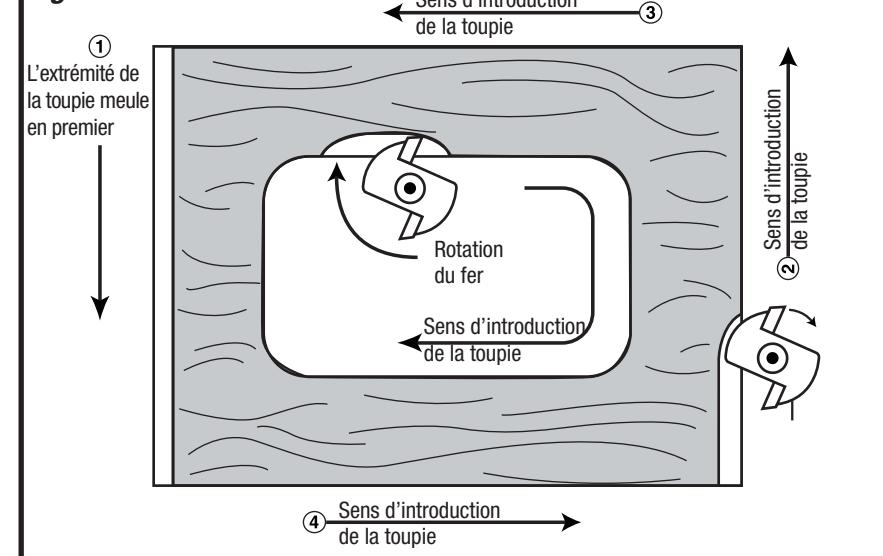
### AVERTISSEMENT!

- Serrez toujours votre pièce à travailler fermement en place et maintenez en tout temps une prise des deux mains sur la base de la toupie. Si vous ne le faites pas, vous pourriez perdre le contrôle, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.



## SENS D'INTRODUCTION DANS LA TOUPIE (fig 14)

fig 14



Le secret d'un toupillage d'apparence professionnel repose sur la préparation attentive de la coupe, le choix de la bonne profondeur de coupe, la connaissance de la réaction du fer dans la pièce à travailler, et le taux et le sens d'introduction de la toupie.

### SENS D'INTRODUCTION : COUPES EXTÉRIEURES

Le moteur et le fer de coupe effectuent une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Le sens d'introduction du fer de coupe doit donc être de gauche à droite (fig 14). L'introduction du fer de la droite à la gauche forcera le fer à tirer la toupie vers (en haut et contre) la pièce à travailler.

Si la toupie est alimentée dans le sens inverse (droite à gauche), la force de rotation du fer de coupe aura tendance à éloigner le fer de la pièce à travailler, et celle-ci sera difficile à contrôler. Cette coupe porte le nom de « coupe montante » : une coupe dans la direction opposée du bon sens d'introduction. Une « coupe montante » accroît les risques de perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures. Lorsqu'une « coupe montante » est nécessaire (par exemple, reculer autour d'un coin), agissez très prudemment afin de garder le contrôle de la toupie.

**AVIS :** Lorsque la toupie est installée sur une table de toupillage, la rotation du fer se fera dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la pièce à travailler devra être introduite de la droite à la gauche sur la table.



## EFFET DE REBOND

En raison de la vitesse élevée du fer de coupe lors d'une introduction adéquate (de gauche à droite), les risques d'effet de rebond sont peu élevés lors dans des conditions normales. Cependant, si le fer de coupe frappe un nœud, une zone de grain dur dans la pièce à travailler, ou un corps étranger, le processus de coupe normal pourrait être influencé et provoquer un effet de rebond. L'effet de rebond peut endommager votre pièce à travailler et pourrait vous faire perdre le contrôle de la toupie et entraîner des blessures. L'effet de rebond est toujours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : la direction opposée de la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre du fer de coupe.

**Pour vous protéger contre l'effet de rebond et aider à le prévenir :** Vérifiez toujours si la pièce à travailler contient des nœuds, du grain dur ou des corps étrangers qui pourraient provoquer un effet de rebond. Prévoyez le réglage et le sens d'introduction afin que la toupie soit toujours en mouvement et que les bords tranchants du fer de coupe mordent toujours directement dans du nouveau (non coupé) bois (pièce à travailler).

## SENS D'INTRODUCTION : COUPES INTÉRIEURES (fig 15a et fig 15b)

Lorsque vous effectuez une coupe intérieure, comme une rainure, une feuillure ou une fente, une règle de vérification ou un panneau doivent toujours être utilisés comme guide et placés à la droite de toupie lorsque vous réalisez la coupe (fig 15a).

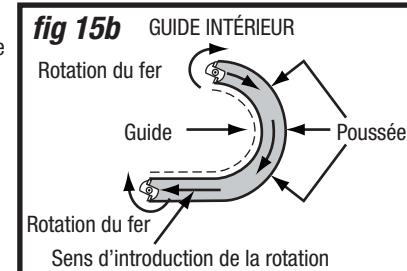
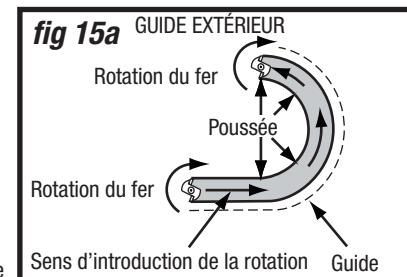
Lorsque le guide est placé à la droite de la toupie, le déplacement de celle-ci devrait s'effectuer de gauche à droite et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour des courbes (fig 15a). Ce mouvement antihoraire autour d'une courbe pourrait entraîner une « coupe montante ». Soyez toujours vigilants et faites preuve d'une grande prudence afin de conserver le contrôle de la toupie lorsque vous effectuez ce type de coupe autour des courbes.

Lorsque le guide est placé comme illustré à la fig 15b, le déplacement de la toupie devrait s'effectuer de gauche à droite et dans le sens des aiguilles d'une montre autour des courbes.

Si vous avez le choix, le réglage à la fig 15a est plus facile à utiliser, mais une « coupe montante » pourrait se produire autour des courbes. Dans un cas comme dans l'autre, fig 15a ou fig 15b, la poussée latérale de la coupe de la toupie s'exercent toujours contre le guide, comme il se doit.

## AVERTISSEMENT!

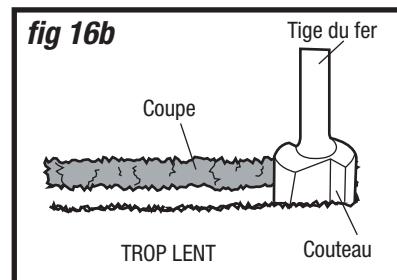
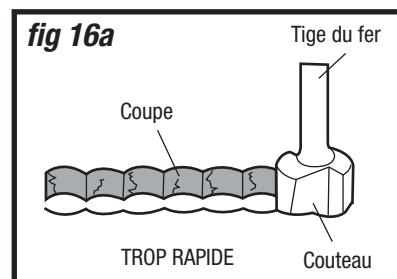
- Serrez toujours votre pièce à travailler fermement en place et maintenez en tout temps une prise des deux mains sur la base de la toupie. Si vous ne le faites pas, vous pourriez perdre le contrôle, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.



## TAUX D'INTRODUCTION

### (fig 16a et fig 16b)

Le bon taux d'introduction repose sur plusieurs facteurs : la dureté et le taux d'humidité de la pièce à travailler, la profondeur de coupe, et le diamètre de coupe du fer. Lorsque vous faites des rainures superficielles dans un bois mou, comme le pin, vous pouvez utiliser un taux d'introduction plus rapide. Lorsque vous faites des coupes profondes dans un bois dur, comme le chêne, vous devez utiliser un taux d'introduction plus lent.



### TAUX D'INTRODUCTION TROP RAPIDE (fig 16a)

Les coupes finies lisses et propres peuvent être obtenues uniquement lorsque la vitesse de rotation du fer de coupe est relativement élevée, que les coupures sont très petites et qu'elles produisent de très petits copeaux nets.

L'introduction trop rapide du fer de coupe vers l'avant ralentit la vitesse du fer de coupe et la rotation du fer produit de plus grosses coupures. Plus grosses sont les coupures, plus gros sont les copeaux, ce qui produit un fini grossier. Ce forage peut aussi faire surchauffer le moteur.

Dans les cas de forage extrêmes, la vitesse peut être si faible et les coupures si grosses que les copeaux ne sont que partiellement coupés, causant l'éclatement et le gougeage de la pièce à travailler.

La toupie fera des coupes propres et lisses si elle peut fonctionner librement, sans surcharge ou introduction forcée. Vous pouvez reconnaître l'introduction forcée au son du moteur. Son sifflement aigu habituel semblera plus grave et plus fort lorsqu'il perd de la vitesse. Il sera aussi plus difficile de maintenir la pièce à travailler contre la toupie.

### Taux d'introduction trop lent (fig 16b)

Si vous alimentez le fer de coupe trop lentement, la rotation du fer de coupe ne coupera pas dans le nouveau bois assez rapidement pour faire une coupe. Elle grattera plutôt particules ressemblant à de la sciure. Ce grattement produit de la chaleur, ce qui peut vernir, brûler ou gâcher la coupe dans la pièce à travailler et, dans certains cas extrêmes, faire surchauffer le fer de coupe.

Lorsque le fer de coupe gratte plutôt que de couper, la toupie est plus difficile à contrôler lorsque vous l'alimentez.

Lorsqu'il n'y a presque pas de charge sur le moteur, le fer de coupe a tendance à rebondir sur les côtés de la coupe dans la pièce à travailler, ce qui produit une coupe au fini ondulé plutôt que des côtés propres et droits.

**ENTRETIEN**

Avant de nettoyer ou d'effectuer tout entretien, veillez à ce que la toupie soit débranchée de sa source d'alimentation. Gardez toutes les ouvertures d'aération propres. Évitez d'utiliser des solvants pour les nettoyages des pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être facilement endommagés par les solvants commerciaux. Servez-vous d'un chiffon propre pour éliminer la saleté, l'huile et la graisse.

- Nettoyez régulièrement les événets de votre outil avec une brosse souple ou un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le moteur avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de nettoyant à base de solvants.

**DÉPANNAGE**

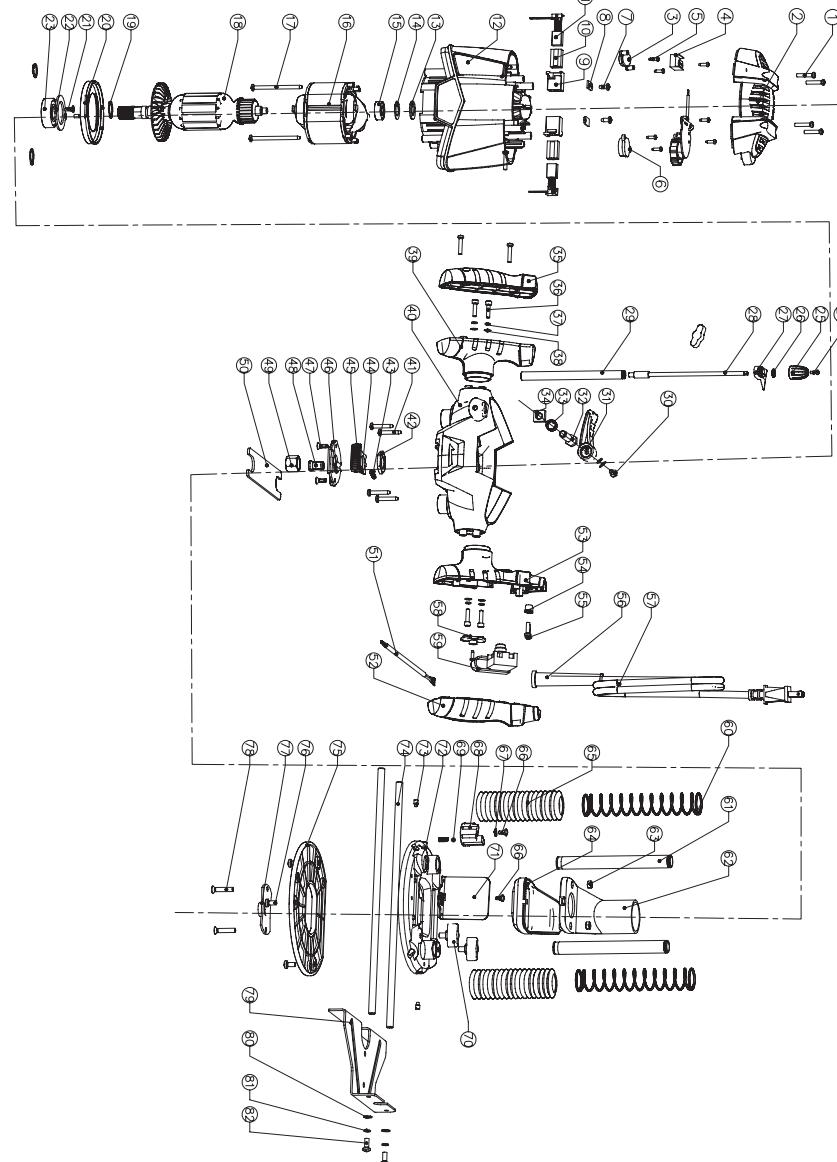
Problème	Causes possibles	Solution
La toupie ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée dans une prise électrique fonctionnelle. L'interrupteur est en position « Arrêt ».	Branchez la fiche dans une prise électrique fonctionnelle. Tirez l'interrupteur en position « Marche ».
La surface de la pièce à travailler n'est pas lisse après la coupe.	Le fer est émoussé. Toupillage à une vitesse de fer inappropriée.	Remplacez par un fer tranchant. Sélectionnez une vitesse appropriée.

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique sans frais au 1 800 689-9928.

**AVERTISSEMENT!**

- Évitez que du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, de l'huile pénétrante, etc., entrent en contact avec les pièces en plastique. Ces substances contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.
- Pour entretenir l'article, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut poser un danger ou endommager l'article.
- N'utilisez que les accessoires recommandés pour cette toupie par le fabricant. Un accessoire qui convient à un appareil peut présenter un risque s'il est employé avec un autre appareil.
- Toute réparation ne doit être confiée qu'à un technicien qualifié afin de garantir sécurité et fiabilité.
- Pour garantir la sécurité et la fiabilité, veillez à ce que toutes les réparations soient effectuées par un technicien de service qualifié.

## VUE ÉCLATÉE



N°	N° de pièce	Description
1	5610106000	Vis taraudeuse
2	3320386000	Couvercle
3	3123273000	Couvercle
4	4900252000	Régulateur de vitesse
5	5610017000	Vis taraudeuse
6	3122984000	Couvercle
7	5610053000	Vis taraudeuse
8	3700539000	Panneau en époxy
9	3123039000	Porte-balai
10	3703641000	Douille du balai
11	4960250000	Balai de carbone
12	3122908000	Boîtier du moteur
13	3121049000	Ressort
14	3700249000	Rondelle
15	5700008000	Roulement
16	2740236000	Stator
17	5610049000	Vis taraudeuse
18	2750831000	Rotor
19	5660018000	Circlips pour l'arbre
20	3122985000	Déflecteur du ventilateur
21	5620068000	Vis
22	3700072000	Plaque de serrage du roulement
23	5700017000	Roulement à billes
24	5620032000	Vis
25	3120200000	Molette de réglage
26	5690002000	Joint torique
27	3123038000	Indicateur de profondeur

N°	N° de pièce	Description
28	3550750000	Boulon de réglage de la profondeur
29	3550749000	Butée de profondeur de la barre de choc
30	5620039000	Vis
31	3122997000	Levier de blocage du plongeur
32	5620346000	Vis sans tête
33	3700074000	Ressort
34	5630037000	Écrou
35	3320387000	Couvercle de la poignée gauche
36	5620013000	Vis à six pans creux
37	5650007000	Rondelle à ressort
38	5650006000	Rondelle plate
39	3320388000	Poignée gauche
40	3420481000	Cadre du plongeur
41	5610044000	Vis taraudeuse
42	5630036000	Écrou
43	3660030000	Ressort
44	3700079000	Blocage de l'arbre
45	3123040000	Bouton de blocage de l'arbre
46	3120300000	Couvercle du verrou
47	5610083000	Vis taraudeuse formant le filet
48	3550572000	Mandrin
49	5630034000	Écrou autobloquant
50	3700870000	Clé
51	4860224000	Fil intérieur
52	3320389000	Couvercle de la poignée droite
53	3320390000	Poignée droite
54	3120234000	Fixation de cordon

N°	N° de pièce	Description
55	5610031000	Vis
56	3121050000	Protecteur de cordon
57	4810002000	Cordon d'alimentation et fiche
58	3122983000	Couvercle
59	4870093000	Interrupteur
60	3660166000	Ressort
61	3550759000	Tige du plongeur
62	3123306000	Couvercle supérieur
63	5630003000	Écrou hexagonal
64	3123305000	Couvercle inférieur
65	3121632000	Joint à soufflet
66	5620103000	Vis sans tête à épaulement
67	3700078000	Rondelle ondulée
68	3420387000	Table tournante

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique sans frais au 1 800 689-9928.

N°	N° de pièce	Description
69	5700046000	Bille en acier
70	3400189000	Boulon de blocage
71	3121583000	Déflecteur de copeaux
72	3420482000	Support inférieur
73	5620112000	Vis sans tête
74	3550588000	Tige de guidage
75	3122909000	Plaque d'appui
76	5620220000	Vis
77	3700872000	Douille de guidage
78	5620076000	Vis
79	3700871000	Guide parallèle
80	5650013000	Rondelle plate
81	5650015000	Rondelle à ressort
82	5620050000	Vis



Le présent produit Mastercraft est garanti pour une période de trois (3) ans à compter de la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication, sauf dans le cas des groupes de composantes suivants :

- a) Groupe A : Les batteries et piles, chargeurs et étuis de transport, qui sont garantis pour une période de deux (2) ans suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication;
- b) Groupe B : Les accessoires, qui sont garantis pour une période d'un (1) an suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication.

Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent produit sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discrétion, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

**La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :**

- a) un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;
- b) la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce d'un produit qui est usé ou brisé, qui est devenu hors d'usage en raison d'un emploi abusif ou inapproprié, d'un dommage accidentel, d'une négligence ou d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié (selon la description figurant dans le guide d'utilisation ou le mode d'emploi applicable) ou qui est utilisé à des fins industrielles, professionnelles, commerciales ou locatives;
- c) la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;
- d) la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les mises au point ou les réglages;
- e) la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations ou des tentatives de réparation faites par des tiers (c'est à dire des personnes non autorisées par le fabricant);

- f) la présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été vendu à l'acheteur original à titre de produit remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);
- g) la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant est installée dans celui-ci ou que des réparations ou modifications ou tentatives de réparation ou de modification ont été faites par des personnes non autorisées;
- h) la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;
- i) la présente garantie ne s'applique pas aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

### Restrictions supplémentaires

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

### Avis au consommateur

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.

Fabriqué en Chine

Importé par

Mastercraft Canada Toronto, Canada M4S 2B8